

PLAN D'ACTION DE L'ALBERTA

dans le cadre de

**L'ENTENTE CANADA – ALBERTA RELATIVE À L'ENSEIGNEMENT DANS LA LANGUE DE LA
MINORITÉ**

ET À L'ENSEIGNEMENT DE LA SECONDE LANGUE OFFICIELLE

2009-2010 à 2012-2013

Le Canada est officiellement bilingue, et depuis 1970, le gouvernement fédéral a assumé une partie des coûts supplémentaires des provinces et territoires pour l'éducation en langue française ou anglaise là où cette langue est la langue de la minorité. L'Alberta a reçu un appui financier pour l'éducation française donnée aux élèves dont le français est la langue première et pour des programmes de français offerts aux élèves qui apprennent le français comme langue seconde, et ce, de la maternelle au postsecondaire. Cet appui financier est accordé conformément aux conditions régissant l'*Entente Canada -Alberta relative à l'enseignement dans la langue de la minorité et à l'enseignement de la seconde langue officielle*.

Le ministère de l'Éducation de l'Alberta encourage l'offre d'occasions d'apprendre le français à tous les élèves albertains. Afin d'accommoder sa clientèle à la fois diverse et en évolution, il a élaboré un nombre de programmes d'apprentissage du Français. Les programmes de **français langue seconde**, d'**immersion française** et de **français langue première** offrent aux élèves et aux étudiants plusieurs modalités d'exploration de la langue et de la culture françaises ainsi que de croissance personnelle.

Français langue seconde

Les cours de Français langue seconde sont destinés aux élèves dont la langue maternelle n'est pas le français. Ils permettent aux élèves de faire l'acquisition d'une connaissance de base en français et d'avoir une appréciation de la langue et de la culture françaises. La plupart du temps, c'est en 4^e ou en 7^e année que débutent ces cours. Dans le contexte de ce programme, le français est enseigné tel qu'un autre sujet, c'est-à-dire de 30 à 40 minutes par jour. La majorité des autorités scolaires de l'Alberta offrent ces cours.

Immersion française

L'immersion française est destinée aux élèves dont la langue maternelle n'est pas le français. Ce programme permet aux élèves d'acquérir une compétence fonctionnelle en français ainsi qu'une appréciation de la langue et de la culture françaises. Il permet aussi d'accéder aux études postsecondaires en français. La plupart du temps, l'immersion précoce débute en maternelle ou en 1^{re} année, tandis que l'immersion tardive débute habituellement en 7^e année. Le français est la langue d'apprentissage de plusieurs disciplines et ceci pour une partie importante de chaque journée scolaire.

De plus amples renseignements au sujet des cours de français langue seconde et des programmes d'immersion française sont disponibles sur le site Web de *Canadian Parents for French* (Alberta). On encourage les lecteurs à le consulter.

Éducation en français langue première

L'éducation en français langue première est destinée aux enfants des parents qui ont des droits en vertu de l'article 23 de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Ces parents ont le droit de faire instruire leurs enfants en français aux niveaux primaire et secondaire. Le ministère de l'Éducation de l'Alberta élabore des programmes d'études en français à l'intention des élèves de la maternelle à la 12^e année du programme francophone. Tous les cours sauf les cours d'*English Language Arts* sont offerts en français. L'éducation en français langue première, offerte par les autorités régionales francophones, est conçue de sorte à ce que les élèves s'identifient et s'intègrent à la culture et à la communauté francophones.

Accès à l'aide fédérale

En réponse à la *Feuille de route* annoncée le 19 juin 2008, l'Alberta a élaboré une proposition pour obtenir un financement reflétant les objectifs de la province et du fédéral en matière d'éducation en français langue première et d'enseignement du français langue seconde.

Élaboration du plan d'action de l'Alberta

Le plan d'action de l'Alberta a été élaboré dans le contexte du développement des plans d'affaires et des plans financiers provinciaux ainsi que des aspirations de ses communautés et des objectifs du *Protocole d'entente relatif à l'enseignement dans la langue de la minorité et à l'enseignement de la langue seconde 2009-2010 à 2012-2013 entre le Gouvernement du Canada et le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada)*. Il reconnaît le rôle essentiel que joue l'apprentissage dans l'acquisition par les albertains des habiletés requises pour non seulement maintenir mais contribuer à l'évolution de l'Alberta. Le gouvernement de l'Alberta s'engage à offrir à tous ses élèves la meilleure éducation possible. Dans ce contexte, l'apprentissage des langues reçoit une attention particulière, étant donné que le Canada est bilingue, que la société est multiculturelle et pluraliste, et que l'on fait partie d'une économie mondiale.

Ce plan d'action pour l'éducation en français langue première et l'enseignement du français langue seconde a été élaboré à la suite de consultations avec des partenaires clés du milieu de l'éducation, y compris mais non de façon limitative la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta, *Canadian Parents for French*, des éducatrices et des éducateurs, le *French Immersion Program Advisory Committee*, et les institutions postsecondaires de l'Alberta. Le plan d'action présente des descriptions d'initiatives, des cibles de rendement, des indicateurs de rendement et les investissements prévus pour répondre aux besoins, et ce, de la maternelle au postsecondaire. Son élaboration résulte de la synthèse d'une quantité d'information importante issue de diverses sources, y compris des consultations face-à-face, des propositions soumises au ministère de l'Éducation de l'Alberta, des résultats d'évaluations provinciales, des données d'inscription, d'activités de développement professionnel, d'initiatives communautaires et de la participation aux associations professionnelles. L'accent sur le mesurable a joué un rôle important dans la sélection des indicateurs. Les cibles résultent d'une perspective prudente qui tient compte des attentes de financement ainsi que les changements démographiques. Qu'elles proviennent de sources provinciales ou d'autorités scolaires locales, de données portant sur l'inscription, le développement professionnel et le rendement permettront d'assurer un suivi. Ce plan d'action s'inspire aussi de ses antécédents : la mise en œuvre du plan d'action 2005-2009 a suscité des augmentations au niveau des inscriptions, du nombre et de la distribution des écoles offrant des programmes de langue française, d'un développement professionnel enrichi et de l'achat de ressources. Comme tout autre plan, ce plan d'action tente d'incorporer une flexibilité qui lui permettra de s'adapter à un environnement en évolution constante tout en maintenant le cap sur son objectif premier, celui de contribuer à la croissance de l'apprentissage de la langue française en Alberta.

Le plan d'action pour l'*Entente Canada – Alberta relative à l'enseignement dans la langue de la minorité et à l'enseignement de la seconde langue officielle 2009-2010 à 2012-2013* comprend des initiatives allant de la maternelle au postsecondaire afin d'appuyer le français en tant que langue de la minorité ainsi que des programmes de français langue seconde selon les domaines de résultats suivants : participation des élèves, offre de programmes, rendement des élèves, milieux scolaires enrichis, accès à l'enseignement postsecondaire, et appui au personnel éducatif et recherche.

Les initiatives de l'*Entente Canada – Alberta relative à l'enseignement dans la langue de la minorité et à l'enseignement de la seconde langue officielle 2009-2010 à 2012-2013* ont été conçues en fonction de leur apport positif au niveau des :

1. Inscriptions aux programmes de français langue première et d'immersion française, ainsi qu'aux cours de français langue seconde;
2. La croissance et le maintien des programmes de français langue première et d'immersion française, ainsi qu'aux cours de français langue seconde;
3. Résultats en lecture et en écriture en 6^e année;
4. L'ampleur et la qualité de l'enrichissement culturel offert dans le milieu scolaire;
5. Personnel enseignant et services d'appui à l'enseignement;
6. Inscriptions et rétention des étudiants au postsecondaire;
7. Accès à l'éducation postsecondaire; et
8. Appui au personnel éducatif et recherche.

Les clients de l'Alberta

Les ministères de l'Éducation et de l'Enseignement postsecondaire de l'Alberta travaillent ensemble afin d'offrir un service continu et complet aux apprenants albertains de tout âge. Par son leadership, et son travail avec ses partenaires, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de ses frontières, l'Alberta s'assure que les apprenants sont préparés à l'apprentissage à vie, au travail et à la citoyenneté pour qu'ils puissent contribuer à une société démocratique et prospère en évolution.

a) Les apprenants du français langue première

Français langue première de la maternelle à la 12^e année (autorités régionales francophones)

En décembre 2009, 34 écoles gérées par cinq autorités régionales francophones offrent des programmes d'éducation en français à environ 5 300 élèves. En 1994, quand la gestion scolaire fut établie, il n'y avait que 1 600 élèves dans dix écoles administrées par trois autorités régionales francophones.

Le ministère de l'Éducation continue à travailler de près avec les partenaires clés de l'éducation francophone à travers la province afin d'offrir, à ces élèves, une éducation dont la qualité soit comparable à celle offerte à la majorité. L'Alberta tente de maintenir ou d'augmenter les inscriptions au programme d'éducation en français langue première. Aussi, le ministère de l'Éducation assure le financement des consortiums régionaux pour le perfectionnement professionnel afin d'appuyer le développement professionnel du personnel enseignant de langue seconde.

Le français langue première dans les institutions postsecondaires

Le Campus Saint-Jean de l'université de l'Alberta offre le plus grand nombre de programmes universitaires complets en français à l'ouest du Manitoba. Le Campus Saint-Jean offre des programmes du premier cycle en arts, en administration des affaires, en sciences infirmières, en éducation et en sciences ainsi que des programmes de deuxième cycle en arts et en éducation. Le Campus Saint-Jean offre aussi des cours de conversation ainsi que de la formation en perfectionnement linguistique à l'intention du personnel enseignant ainsi qu'à d'autres professionnels. Ses installations comprennent un centre de ressources pédagogiques, un laboratoire multimédia, un laboratoire d'acoustique vocale, une nouvelle résidence, un centre culturel et académique récemment rénové et une bibliothèque qui renferme une des plus grandes collections de livres en français dans l'Ouest du Canada.

La vision du Campus Saint-Jean, c'est d'être reconnu comme le centre par excellence d'éducation universitaire en français dans l'Ouest du Canada, et comme un centre important d'éducation universitaire en français à l'échelle nationale et internationale. L'épicentre de l'activité en français langue première, le reflet de ses aspirations se retrouve dans la section d'éducation postsecondaire du plan d'action et comprend des cibles relatives aux inscriptions, aux taux d'obtention de diplôme, de programmes et de cours offerts, d'éducation à distance, du personnel enseignant et de la participation du Campus Saint-Jean au niveau des communautés, de la recherche et des associations professionnelles.

Le Campus Saint-Jean accorde une grande importance au recrutement et à la rétention des étudiants. Pour ce faire, on y a mis sur pied une campagne de publicité, y compris la visite d'écoles secondaires francophones et d'immersion française à travers l'Ouest canadien de même qu'un programme de bourses d'études. De plus, le Campus Saint-Jean poursuit son investissement en technologie et dans les ressources multimédias afin d'augmenter les possibilités pour les étudiants de suivre des cours grâce à l'enseignement à distance. On prévoit qu'environ 700 étudiants s'inscriront aux programmes de premier cycle et 100 étudiants aux programmes de deuxième cycle en 2009-2010.

Le Campus Saint-Jean est bien en mesure de répondre aux besoins changeants en matière de langue française des étudiants postsecondaires. Un appui continu lui permettra d'atteindre ses objectifs et d'être le centre par excellence pour l'éducation universitaire et collégiale en langue française.

b) Les apprenants du français langue seconde

En décembre 2009, 34 200 élèves étaient inscrits dans des programmes d'éducation facultatifs de langue française, (programmes d'immersion française). Ces élèves se trouvaient dans 194 écoles gérées par 40 conseils scolaires. L'Alberta vise à maintenir ou à augmenter le nombre d'élèves inscrits aux programmes d'éducation facultatifs de langue française (incluant l'immersion).

En décembre 2009, 141 820 élèves sont inscrits aux cours de français langue seconde dans 1 106 écoles de l'Alberta. L'Alberta se donne comme objectif de maintenir ou d'augmenter le nombre d'élèves suivant des cours de français de base.

L'apprentissage des langues en Alberta

Le ministère de l'Éducation de l'Alberta croit que l'apprentissage d'une langue seconde est important pour les élèves de l'Alberta. Un tel apprentissage leur fournira un avantage concurrentiel sur le marché international de plus en plus compétitif. L'apprentissage d'une langue seconde enrichit l'éducation de tout élève et favorise sa croissance personnelle et sa compréhension sur le plan de la culture. C'est pourquoi le ministère de l'Éducation de l'Alberta encourage les autorités scolaires à offrir des programmes de langues secondes selon les besoins locaux.

Le ministère de l'Éducation de l'Alberta continue d'élaborer des ressources numériques et imprimées de qualité à l'intention des élèves et du personnel enseignant des programmes de langue seconde. Il accorde aussi un financement aux consortiums régionaux pour le perfectionnement professionnel afin d'appuyer le perfectionnement des enseignants de la langue seconde.

Institutions postsecondaires de français langue seconde

L'université de Calgary constitue l'autre principal bénéficiaire du plan d'action pour l'*Entente Canada – Alberta relative à l'enseignement dans la langue de la minorité et à l'enseignement de la seconde langue officielle 2009-2010 à 2012-2013*.

Le Centre français de l'université de Calgary remonte à 1979. Il vise à faire la promotion de la langue et de la culture française grâce à une variété de cours, de projets et d'activités. L'université de Calgary offre des

cours de conversation, un certificat en études françaises de premier et deuxième cycles, et une maîtrise en arts en français. On peut aussi y obtenir, à titre de cas particulier, un doctorat en français. Des fins de semaine d'immersion, du perfectionnement professionnel pour les enseignants et un programme de pédagogie du français sont également offerts. Des cours crédités touchant une variété de domaines selon l'expertise du personnel enseignant sont enseignés en français.

L'université de Calgary a entamé la restructuration de plusieurs facultés, y compris la faculté des Humanités. L'établissement d'un Institut de français est à l'étude, ce qui permettrait à l'institution de maintenir le profil du français. Le Centre français, les Études françaises et la section française de la faculté d'Éducation pourraient être réaménagés dans un espace physique unique qui encouragerait les échanges et où les étudiants, particulièrement ceux dont la majeure est le français et ceux de deuxième cycle, pourraient se trouver dans un milieu d'immersion totale. Un projet tel que celui-ci tient compte de l'augmentation continue de la population francophone/francophile de Calgary et permet le développement du français à un niveau plus semblable aux programmes disponibles à Edmonton. Jusqu'où un tel projet se réalisera, cependant, dépend en grande partie du niveau de financement fédéral qui lui est alloué. Des sections se reportant à l'Éducation postsecondaire du plan d'action, même si elles ne font pas mention de projets individuels, sont conçues de sorte à y intégrer des éléments qui s'y rattachent.

L'éducation en langue française occupe une place importante au niveau des études postsecondaires en Alberta. C'est bien connu que les habiletés langagières offrent des avantages culturels, économiques, sociaux et personnels dans la communauté mondiale du 21^e siècle. Au niveau de l'éducation postsecondaire, il y a des occasions d'apprendre le français et de poursuivre des études en français de façon formelle et informelle, avec ou sans crédits. Des cours crédités en langue française sont offerts dans six collèges publics, deux collèges universitaires privés et six universités (y compris les deux nouvelles universités – l'université Grant MacEwan et l'université Mount Royal). D'autres bénéficiaires de financement fédéral proposés dans le cadre de la nouvelle entente comprennent l'université de l'Alberta (Département de langues modernes), l'université de Lethbridge et le collège régional de Grande Prairie.

**Entente Canada – Alberta relative à l'enseignement dans la langue de la minorité
et à l'enseignement de la seconde langue officielle 2009-10 à 2012-13**

Plan d'action

OBJECTIF LINGUISTIQUE	Français langue de la minorité (FLM)				
NIVEAU	Primaire et secondaire				
DOMAINE DE RÉSULTATS	Participation des élèves				
Indicateur(s) de rendement	Cible(s) de rendement	Investissements prévus par domaine de résultats			
		Années	Fédéral	Provincial	Total
1. Nombre d'élèves admissibles inscrits aux programmes francophones	1. Maintenir ou accroître le nombre d'élèves admissibles inscrits pendant la durée du protocole. Données de référence – 2008-2009 : • Maternelle : 722 • 6 ^e : 434 • 9 ^e : 339 • 12 ^e : 208	2009-2010	898 316 \$	898 316 \$	1 796 632 \$
		2010-2011	898 316 \$	898 316 \$	1 796 632 \$
		2011-2012	898 316 \$	898 316 \$	1 796 632 \$
		2012-2013	898 316 \$	898 316 \$	1 796 632 \$
		Total	3 593 264 \$	3 593 264 \$	7 186 528 \$
Initiatives prévues			Contributions totales prévues par initiative (annuelles ou ventilation par année si montants différent)		
Initiative 1 : Promotion et publicité Les conseils scolaires francophones entreprendront des activités de promotion et de publicité médiatique y compris sur Internet pour mieux faire connaître les écoles et la programmation francophones auprès des ayants droit à l'échelle provinciale.			645 544 \$		
Initiative 2 : Réseautage Les conseils scolaires francophones développeront davantage d'activités de réseautage afin de consolider le travail et les initiatives en commun. De plus, les conseils entreprendront des activités en commun pour faire avancer les dossiers prioritaires relatifs à l'éducation francophone en Alberta.			545 544 \$		
Initiative 3 : Recrutement et rétention Les conseils scolaires francophones recruteront des élèves au moyen d'offre de services additionnels tels que le soutien aux services à la petite enfance et retiendront les élèves par l'offre de soutiens et de ressources additionnels.			605 544 \$		

OBJECTIF LINGUISTIQUE	Français langue de la minorité (FLM)				
NIVEAU	Primaire et secondaire				
DOMAINE DE RÉSULTATS	Offre de programmes				
Indicateur(s) de rendement	Cible(s) de rendement	Investissements prévus par domaine de résultats			
		Années	Fédéral	Provincial	Total
1. Nombre d'élèves inscrits en maternelle 2. Nombre d'écoles qui offrent la maternelle à temps plein	1. Maintenir le nombre d'élèves inscrits en maternelle.	2009-2010	1 700 000 \$	1 700 000 \$	3 400 000 \$
	Donnée de référence – 2008-2009 : • 722 élèves	2010-2011	1 700 000 \$	1 700 000 \$	3 400 000 \$
	2. Maintenir le nombre d'écoles qui offrent la maternelle à temps plein.	2011-2012	1 700 000 \$	1 700 000 \$	3 400 000 \$
		2012-2013	1 700 000 \$	1 700 000 \$	3 400 000 \$
	Donnée de référence – 2008-2009 : • nombre d'écoles : 30	Total	6 800 000 \$	6 800 000 \$	13 600 000 \$
Initiatives prévues			Contributions totales prévues par initiative (annuelles ou ventilation par année si montants différent)		
Initiative 1 : Maternelle à temps plein. Les conseils scolaires francophones maintiendront des programmes de maternelle à temps plein dans toutes les écoles élémentaires en mettant en place les ressources et l'appui nécessaires tels que l'achat de ressources didactiques, le recrutement d'élèves et d'enseignants, et l'embauche et la formation des enseignants.			3 400 000 \$		

OBJECTIF LINGUISTIQUE	Français langue de la minorité (FLM)				
NIVEAU	Primaire et secondaire				
DOMAINE DE RÉSULTATS	Rendement des élèves				
Indicateur(s) de rendement	Cible(s) de rendement	Investissements prévus par domaine de résultats			
		Années	Fédéral	Provincial	Total
1. Rendement des élèves de la 6 ^e année en français	1. Maintenir ou accroître le rendement des élèves en lecture et en écriture. Données de référence : – 2008-2009 • 85 % des élèves atteignent ou dépassent le standard acceptable y compris 15 % des élèves atteignent le standard d'Excellence	2009-2010	201 644 \$	201 644 \$	403 288 \$
		2010-2011	201 644 \$	201 644 \$	403 288 \$
		2011-2012	201 644 \$	201 644 \$	403 288 \$
		2012-2013	201 644 \$	201 644 \$	403 288 \$
		Total	806 576 \$	806 576 \$	1 613 152 \$
Initiatives prévues			Contributions totales prévues par initiative (annuelles ou ventilation par année si montants différent)		
Initiative 1 : Développement langagier en français. Les enseignants travailleront avec de plus petits groupes pour faciliter le développement langagier et seront appuyés au besoin par des aides pour faciliter le développement de la communication orale.			403 288 \$		

OBJECTIF LINGUISTIQUE	Français langue de la minorité (FLM)				
NIVEAU	Primaire et secondaire				
DOMAINE DE RÉSULTATS	Milieus scolaires enrichis				
Indicateur(s) de rendement	Cible(s) de rendement	Investissements prévus par domaine de résultats			
		Années	Fédéral	Provincial	Total
1. Nombre d'activités culturelles organisées conjointement avec la communauté francophone	1. Maintenir le nombre d'activités culturelles.	2009-2010	382 285 \$	382 285 \$	764 570 \$
	Donnée de référence – 2008-2009 : • 64 activités	2010-2011	382 285 \$	382 285 \$	764 570 \$
2. Nombre de classes offertes à distance	2. Maintenir le nombre de classes offertes à distance.	2011-2012	382 285 \$	382 285 \$	764 570 \$
	Donnée de référence – 2008-2009 : • 52 classes	2012-2013	382 285 \$	382 285 \$	764 570 \$
		Total	1 529 140 \$	1 529 140 \$	3 058 280 \$
Initiatives prévues			Contributions totales prévues par initiative (annuelles ou ventilation par année si montants différents)		
Initiative 1 : Activités culturelles et leadership Des chefs de file de chaque région seront responsables de l'organisation et de la coordination d'activités culturelles conjointement avec la communauté francophone.			564 570 \$		
Initiative 2 : Éducation à distance Rendre disponibles les ressources nécessaires pour appuyer l'enseignement et l'apprentissage par l'entremise de l'éducation à distance.			200 000 \$		

OBJECTIF LINGUISTIQUE	Français langue de la minorité (FLM)				
NIVEAU	Primaire et secondaire				
DOMAINE DE RÉSULTATS	Appui au personnel éducatif et recherche				
Indicateur(s) de rendement	Cible(s) de rendement	Investissements prévus par domaine de résultats			
		Années	Fédéral	Provincial	Total
1. Nombre de bourses d'appui à l'enseignement et à l'apprentissage approuvées	1. Maintenir le nombre de bourses d'appui à la formation continue et au perfectionnement professionnel approuvés. Donnée de référence – 2008-2009 : • 80 bourses	2009-2010	252 234 \$	252 234 \$	504 468 \$
		2010-2011	252 234 \$	252 234 \$	504 468 \$
		2011-2012	252 234 \$	252 234 \$	504 468 \$
2. Nombre de programmes ou d'activités de formation continue offerts par le consortium	2. Maintenir le nombre de programmes ou d'activités de formation continue offerts par le consortium. Donnée de référence – 2008-2009 : • 84 activités de formation continue	2012-2013	252 234 \$	252 234 \$	504 468 \$
3. Nombre de participants aux activités de formation continue offertes par le consortium	3. Maintenir le nombre de participants aux activités de formation continue offertes par le consortium. Donnée de référence – 2008-2009 : • 1 150 participants	Total	1 008 936 \$	1 008 936 \$	2 017 872 \$
Initiatives prévues			Contributions totales prévues par initiative (annuelles ou ventilation par année si montants différent)		
Initiative 1 : Bourse individuelle pour enseignants Le personnel pourra accéder à des bourses d'études pour des cours et des conférences.			343 468 \$		
Initiative 2 : Formation professionnelle Le Consortium provincial francophone pour le perfectionnement professionnel et les conseils scolaires prennent connaissance des besoins et des demandes de formation et offre des formations (cours, ateliers) auxquels tout le personnel a accès soit en direct ou en ligne.			161 000 \$		

OBJECTIF LINGUISTIQUE	Français langue de la minorité (FLM)				
NIVEAU	Postsecondaire **Remarque : Toutes les activités FLM ont lieu au Campus Saint Jean - U de l'A				
DOMAINE DE RÉSULTATS	Accès aux études postsecondaires				
Indicateur(s) de rendement	Cible(s) de rendement	Investissements prévus par domaine de résultats			
		Années	Fédéral	Provincial	Total
1. Nombre d'inscriptions 2. Taux d'obtention de diplôme et de rétention par programme 3. Nombre de cours en ligne offerts en français 4. Nombre de programmes et de spécialisations offerts	1. Maintenir ou augmenter le nombre d'inscriptions aux programmes. Donnée de référence – 2008-2009 : • 764 étudiants inscrits	2009-2010	1 000 000 \$	1 000 000 \$	2 000 000 \$
	2. Augmenter les taux d'obtention de diplôme et de rétention des étudiants de 1% annuellement d'ici 2012-2013. Données de référence – 2008-2009 : • taux d'obtention de diplôme - 63% • taux de rétention - 78%	2010-2011	1 000 000 \$	1 000 000 \$	2 000 000 \$
	3. Augmenter annuellement de 2% le nombre de cours en ligne offerts en français Donnée de référence – 2008-2009 : • 130 cours	2011-2012	1 000 000 \$	1 000 000 \$	2 000 000 \$
	4. Augmenter le nombre de programmes et de spécialisations (menant à un certificat, un diplôme ou un baccalauréat) à 78 en 2012-2013 (une augmentation moyenne de 2 par année). Données de référence – 2008-2009 : • ensemble : 70 • diplôme : 1 • baccalauréats : 12 • majeures : 22 • mineures : 29 • baccalauréats spécialisés : 4 • maîtrises: 2	2012-2013	1 000 000 \$	1 000 000 \$	2 000 000 \$
		Total	4 000 000 \$	4 000 000 \$	8 000 000 \$
Initiatives prévues	Contributions totales prévues par initiative (annuelles ou ventilation par année si montants différent)				
Initiative 1: Élaboration de programmes au Campus Saint-Jean - FLM Augmenter le nombre d'inscriptions à l'aide d'une approche coordonnée comprenant cinq secteurs clés y compris l'élaboration de nouveaux programmes et de nouveaux cours, les installations, des améliorations au niveau de la technologie et de la bibliothèque, et un renouveau général dans les domaines du recrutement et de la rétention des étudiants ainsi que de l'appui qui leur est offert. (Par l'entremise d'initiatives dans les domaines du marketing, de la promotion, de la communication et des services de consultation offerts).	1 800 000 \$				
Initiative 2: Bourses de français langue de la minorité Offrir des bourses afin d'aider les étudiants dont la langue première est le français à poursuivre leurs études postsecondaires en français.	200 000 \$				

OBJECTIF LINGUISTIQUE	Français langue de la minorité (FLM)				
NIVEAU	Postsecondaire **Remarque : Toutes les activités FLM ont lieu au Campus Saint Jean - U de l'A				
DOMAINE DE RÉSULTATS	Appui au personnel éducatif et recherche				

Indicateur(s) de rendement	Cible(s) de rendement	Investissements prévus par domaine de résultats			
		Années	Fédéral	Provincial	Total
1. Nombre et type de professeurs employés	1. Augmenter le nombre de professeurs (postes menant à la permanence et à durée déterminée) de 10% entre 2008-2009 et 2012-2013 – 1,5 professeurs par année. Données de référence – 2008-2009 : • menant à la permanence : 29 • à durée déterminée : 37	2009-2010	876 487 \$	876 487 \$	1 752 974 \$
		2010-2011	876 487 \$	876 487 \$	1 752 974 \$
		2011-2012	876 487 \$	876 487 \$	1 752 974 \$
		2012-2013	876 487 \$	876 487 \$	1 752 974 \$
2. Rapport étudiants/professeurs – enseignement et surveillance des étudiants de deuxième cycle	2. Maintien du rapport entre le nombre de professeurs permanents et le nombre d'étudiants de premier et de deuxième cycles. Données de référence – 2008-2009 : • premier cycle : 1 : 23 • deuxième cycle : 1 : 3				
3. Participation relative au développement professionnel/dissémination du savoir et aux événements communautaires (conférences, extension des services à la communauté, présentations, congés sabbatiques, compléments d'étude)	3. Participation aux événements communautaires. Données de référence – 2008-2009 : • comités : 200 • présentations ou événements : 64				
4. Recherche • (Nombre de publications examinées par des pairs, brevets) • Attraction de financement à des fins de recherche au Campus • Distinctions et prix	4. Augmentation annuelle de 4% au niveau de la recherche et des prix. Données de référence – 2008-2009 : • publications examinées par des pairs : 42 • distinctions notables : 21				
		Total	3 505 948 \$	3 505 948 \$	7 011 896 \$
Initiatives prévues		Contributions totales prévues par initiative (annuelles ou ventilation par année si montants différent)			
Initiative 1 : Appui à l'enseignement - Campus Saint-Jean - FLM Allocation de financement pour appuyer le recrutement et la rétention de personnel, affectés aux postes académiques ou non, dans les programmes où la demande est grande.		1 152 081 \$			
Initiative 2 : Recherche, développement professionnel et extension de services à la communauté - Campus Saint-Jean - FLM Le Campus Saint-Jean appuiera l'expansion de ses activités en recherche, d'occasions de développement professionnel et de l'extension de services à la communauté.		600 893 \$			

OBJECTIF LINGUISTIQUE	Enseignement du français langue seconde (FLS)				
NIVEAU	Primaire et secondaire				
DOMAINE DE RÉSULTATS	Participation des élèves				
Indicateur(s) de rendement	Cible(s) de rendement	Investissements prévus par domaine de résultats			
		Années	Fédéral	Provincial	Total
1. Nombre d'élèves inscrits dans les programmes d'immersion française 2. Nombre d'élèves inscrits dans les cours de français langue seconde	1. Maintenir ou augmenter le nombre d'élèves inscrits dans les programmes d'Immersion française pendant la durée du protocole. Données de référence – 2008-2009 : • Services à la petite enfance : 3 863 • 6 ^e année : 2 241 • 9 ^e année : 2 241 • 12 ^e année : 1 352	2009-2010	4 657 687 \$	4 657 687 \$	9 315 374 \$
		2010-2011	4 657 687 \$	4 657 687 \$	9 315 374 \$
		2011-2012	4 657 687 \$	4 657 687 \$	9 315 374 \$
		2012-2013	4 657 687 \$	4 657 687 \$	9 315 374 \$
		Total	18 630 748 \$	18 630 748 \$	37 261 496 \$
Initiatives prévues	Contributions totales prévues par initiative (annuelles ou ventilation par année si montants différents)				
Initiative 1 : Immersion française Recruter des élèves et mieux rencontrer les besoins des élèves inscrits dans ces programmes en faisant la promotion et en offrant des services accrus en français.	7 315 374 \$				
Initiative 2 : Français langue seconde Recruter des élèves et mieux répondre aux besoins des élèves inscrits dans ces programmes en faisant la promotion et en offrant des services accrus en français.	2 000 000 \$				

OBJECTIF LINGUISTIQUE	Enseignement du français langue seconde (FLS)				
NIVEAU	Primaire et secondaire				
DOMAINE DE RÉSULTATS	Offre de programmes				
Indicateur(s) de rendement	Cible(s) de rendement	Investissements prévus par domaine de résultats			
		Années	Fédéral	Provincial	Total
Nombre de classes d'Immersion française	Maintenir ou augmenter le nombre de classes d'Immersion française dans les écoles qui bénéficient de ce financement. Donnée de référence – 2008-2009 : • 90 classes	2009-2010	342 550 \$	342 550 \$	685 100 \$
		2010-2011	342 550 \$	342 550 \$	685 100 \$
		2011-2012	342 550 \$	342 550 \$	685 100 \$
		2012-2013	342 550 \$	342 550 \$	685 100 \$
		Total	1 370 200 \$	1 370 200 \$	2 740 400 \$
Initiatives prévues	Contributions totales prévues par initiative (annuelles ou ventilation par année si montants différent)				
Initiative 1: Croissance et durabilité Accroître et soutenir les programmes d'immersion française par l'embauche de personnel enseignant, l'achat de ressources requises et l'aménagement de salles de classe avec les outils nécessaires.	685 100 \$				

OBJECTIF LINGUISTIQUE	Enseignement du français langue seconde (FLS)				
NIVEAU	Primaire et secondaire				
DOMAINE DE RÉSULTATS	Rendement des élèves				
Indicateur(s) de rendement	Cible(s) de rendement	Investissements prévus par domaine de résultats			
		Années	Fédéral	Provincial	Total
Résultats des élèves en lecture et en écriture en immersion française en 6 ^e année	1. Maintenir les résultats en écriture en français en 6 ^e année. Données de référence – testing 2005-2009 : • 85 % des élèves atteignent ou dépassent le standard acceptable, y compris 15 % des élèves qui atteignent le standard d'Excellence	2009-2010	398 750 \$	398 750 \$	797 500 \$
		2010-2011	398 750 \$	398 750 \$	797 500 \$
	2. Maintenir les résultats en lecture en français en 6 ^e année. Données de référence – testing 2005-2009 : • 85 % des élèves atteignent ou dépassent le standard acceptable, y compris le 20 % des élèves qui atteignent le standard d'Excellence	2011-2012	398 750 \$	398 750 \$	797 500 \$
		2012-2013	398 750 \$	398 750 \$	797 500 \$
			Total	1 595 000 \$	1 595 000 \$
Initiatives prévues		Contributions totales prévues par initiative (annuelles ou ventilation par année si montants différent)			
Initiative 1: Littéracie pour les apprenants en Immersion française Appuyer des initiatives en littéracie pour les apprenants en immersion française en fournissant les ressources et les appuis nécessaires aux apprenants et aux spécialistes.		797 500 \$			

OBJECTIF LINGUISTIQUE	Enseignement du français langue seconde (FLS)				
NIVEAU	Primaire et secondaire				
DOMAINE DE RÉSULTATS	Milieus scolaires enrichis				
Indicateur(s) de rendement	Cible(s) de rendement	Investissements prévus par domaine de résultats			
		Années	Fédéral	Provincial	Total
1. Nombre de centres d'examens Diplôme d'étude de langue française (D.E.L.F.) et de Diplôme approfondi de langue française (D.A.L.F.) 2. Nombre d'évènements culturels, d'enrichissement et de développement professionnel 3. Nombre d'élèves qui participent aux échanges Alberta-Québec	1. Établir un nombre de centres d'accréditation en langue française. Cible : 6 centres 2. Offrir un nombre d'évènements de développement professionnel, culturels et d'enrichissement. Cible : 70 évènements 3. Maintenir ou augmenter le nombre d'élèves qui participent annuellement aux échanges Alberta-Québec. Donnée de référence – 2008-2009 : • 11 élèves	2009-2010	1 735 700 \$	1 735 700 \$	3 471 400 \$
		2010-2011	1 735 700 \$	1 735 700 \$	3 471 400 \$
		2011-2012	1 735 700 \$	1 735 700 \$	3 471 400 \$
		2012-2013	1 735 700 \$	1 735 700 \$	3 471 400 \$
		Total	6 942 800 \$	6 942 800 \$	13 885 600 \$
Initiatives prévues		Contributions totales prévues par initiative (annuelles ou ventilation par année si montants différent)			
Initiative 1: Centres d'examens DELF Fournir les ressources nécessaires pour permettre aux élèves d'obtenir l'accréditation DELF.		1 471 400 \$			
Initiative 2: Collaboration communautaire Collaboration communautaire dans le cadre de l'organisation des activités culturelles et de l'enrichissement.		1 000 000 \$			
Initiative 3: Partenariats Créer plusieurs partenariats avec des instances M à 12, des institutions postsecondaires, des ministères, des organismes de langue française et des comités de parents.		1 000 000 \$			

OBJECTIF LINGUISTIQUE	Enseignement du français langue seconde (FLS)				
NIVEAU	Primaire et secondaire				
DOMAINE DE RÉSULTATS	Appui au personnel éducatif et recherche				
Indicateur(s) de rendement	Cible(s) de rendement	Investissements prévus par domaine de résultats			
		Années	Fédéral	Provincial	Total
1. Nombre d'éducateurs prenant part aux activités de formation continue et de développement	1. Maintenir le nombre d'éducateurs prenant part aux activités de formation continue et de développement. Donnée de référence – 2008-2009 : • 300 éducateurs	2009-2010	400 000 \$	400 000 \$	800 000 \$
		2010-2011	400 000 \$	400 000 \$	800 000 \$
2. Nombre de programmes et d'activités de formation continue et de développement	2. Maintenir le nombre de programmes et d'activités de formation continue et de développement. Donnée de référence – 2008-2009 : • 60 occasions de développement professionnel	2011-2012	400 000 \$	400 000 \$	800 000 \$
		2012-2013	400 000 \$	400 000 \$	800 000 \$
		Total	1 600 000 \$	1 600 000 \$	3 200 000 \$
Initiatives prévues	Contributions totales prévues par initiative (annuelles ou ventilation par année si montants différents)				
Initiative 1 : Programme de bourses pour des particuliers Offrir des bourses aux enseignants en immersion française et de français langue seconde leur permettant de participer à des activités de développement professionnel à temps partiel.	380 000 \$				
Initiative 2 : Formation professionnelle des consortiums Appuyer des activités et des services de développement professionnel au personnel en immersion française et en français langue seconde.	420 000 \$				

OBJECTIF LINGUISTIQUE	Enseignement du français langue seconde (FLS)				
NIVEAU	Postsecondaire				
DOMAINE DE RÉSULTATS	Accès aux études postsecondaires				
Indicateur(s) de rendement	Cible(s) de rendement	Investissements prévus par domaine de résultats			
		Années	Fédéral	Provincial	Total
1. Nombre de cours en français offerts par des institutions postsecondaires autres que CSJ	1. Augmenter de 2% annuellement le nombre de cours de langue française offerts et/ou d'autres cours (p. ex. : économie) offerts en français. Donnée de référence – 2008-2009 : • 165 cours offerts	2009-2010	625 264 \$	625 264 \$	1 250 528 \$
		2010-2011	625 264 \$	625 264 \$	1 250 528 \$
		2011-2012	625 264 \$	625 264 \$	1 250 528 \$
2. Nombre d'étudiants inscrits aux cours de français langue seconde (CSJ non compris)	2. Augmenter de 2% annuellement le nombre d'étudiants inscrits aux cours de français langue seconde (CSJ non compris). Donnée de référence – 2008-2009 : • nombre d'étudiants inscrits : 2 903	2012-2013	625 264 \$	625 264 \$	1 250 528 \$
		Total	2 501 056 \$	2 501 056 \$	5 002 112 \$
3. Nombre de cours offerts en français en ligne (CSJ non compris)	3. Augmenter de 2% annuellement le nombre de cours offerts en français en ligne. Donnée de référence • à établir en 2009-2010				
Initiatives prévues		Contributions totales prévues par initiative (annuelles ou ventilation par année si montants différent)			
Initiative 1 : Élaboration de programmes aux institutions postsecondaires autres que le Campus Saint-Jean : l'université de l'Alberta (Langues modernes), l'université de Calgary, l'université de Lethbridge et le collège régional de Grande Prairie Augmenter les inscriptions et améliorer l'accès aux occasions d'apprentissage au postsecondaire par l'entremise d'améliorations aux salles de classe face à face, la livraison de cours en ligne, d'une augmentation du nombre de ressources d'apprentissage disponibles et de l'extension plus grande des services à la communauté.		694 634 \$ en 2009-2010 666 672 \$ chacune des trois années suivantes			
Initiative 2 : Élaboration de programmes au Campus Saint-Jean – FLS Améliorer l'accès aux études postsecondaires pour les apprenants de français langue seconde au Campus Saint-Jean dans cinq secteurs clés y compris l'élaboration de nouveaux programmes et de nouveaux cours, le testing de compétence en langue française, les installations, des améliorations au niveau de la technologie et de la bibliothèque, et un renouveau général dans les domaines du recrutement et de la rétention des étudiants ainsi que de l'appui qui leur est offert. Remarque : Les rapports des résultats pour cette initiative seront préparés à l'aide des mêmes indicateurs et des mêmes cibles identifiées pour le Campus Saint-Jean dans le domaine de l'appui au personnel éducatif et recherche pour le FLM.		305 894 \$ en 2009-2010 333 856 \$ chacune des trois années suivantes			
Initiative 3 : Bourses de français langue seconde Offrir des bourses afin d'aider aux étudiants dont la langue seconde est le français à poursuivre leurs études postsecondaires en français.		250 000 \$			

OBJECTIF LINGUISTIQUE	Enseignement du français langue seconde (FLS)				
NIVEAU	Postsecondaire				
DOMAINE DE RÉSULTATS	Appui au personnel éducatif et recherche				
Indicateur(s) de rendement	Cible(s) de rendement	Investissements prévus par domaine de résultats			
		Années	Fédéral	Provincial	Total
<p><i>Remarque :</i> Pour en faciliter la différenciation, le rapport des indicateurs pour le CSJ apparaîtront tous sous la section FLM.</p> <p>1. Nombre et type de personnel affectés aux postes académiques ou non</p> <p>2. Rapport étudiants/professeurs – enseignement</p>	<p><i>Remarque :</i> Pour en faciliter la différenciation, le rapport des indicateurs pour le CSJ apparaîtront tous sous la section FLM.</p> <p>1. Maintenir le nombre de professeurs (postes menant à la permanence et à durée déterminée) et le nombre de postes non académiques.</p> <p>Donnée de référence • à établir en 2009-2010</p> <p>2 Maintenir le rapport étudiants/professeurs.</p> <p>Donnée de référence – 2008-2009 : • rapport professeur à étudiants de 1 : 19</p>	2009-2010	734 908 \$	734 908 \$	1 469 816 \$
		2010-2011	734 908 \$	734 908 \$	1 469 816 \$
		2011-2012	734 908 \$	734 908 \$	1 469 816 \$
		2012-2013	734 908 \$	734 908 \$	1 469 816 \$
		Total	2 939 632 \$	2 939 632 \$	5 879 264 \$
Initiatives prévues	Contributions totales prévues par initiative (annuelles ou ventilation par année si montants différent)				
<p>Initiative 1: Appui éducatif aux institutions postsecondaires autres que le Campus Saint-Jean : l'université de l'Alberta (Langues modernes), l'université de Calgary, l'université de Lethbridge et le collège régional de Grande Prairie</p> <p>Rétention des professeurs (postes menant à la permanence et à durée déterminée) ainsi que le personnel non académique responsables de l'appui aux étudiants et qui participent à des activités d'extension de services à la communauté par l'entremise des salaires et d'autres formes d'appui (p. ex. : développement professionnel).</p>	<p>828 686 \$ en 2009-2010</p> <p>795 328 \$ chacune des trois années suivantes</p>				
<p>Initiative 2: Appui éducatif au Campus Saint-Jean – FLS</p> <p>Le Campus Saint Jean appuiera le recrutement et la rétention du personnel académique ou non dans les programmes où la demande est grande.</p> <p>Remarque : Les rapports des résultats pour cette initiative seront préparés à l'aide des mêmes indicateurs et des mêmes cibles identifiées pour le Campus Saint-Jean dans le domaine de l'appui au personnel éducatif et recherche pour le FLM.</p>	<p>513 007 \$</p>				
<p>Initiative 3: Recherche, développement professionnel et extension de services à la communauté - Campus Saint-Jean - FLS</p> <p>Le Campus Saint Jean appuiera l'expansion de ses activités en recherche, d'occasions de développement professionnel et de l'extension de services à la communauté.</p> <p>Remarque : (même que celle de l'Initiative 2 ci-dessus)</p>	<p>128 123 \$ en 2009-2010</p> <p>161 481 \$ chacune des trois années suivantes</p>				